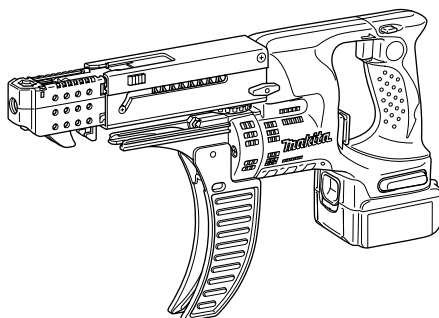
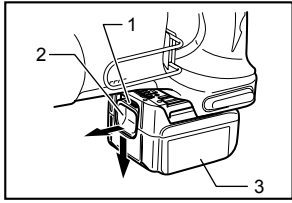




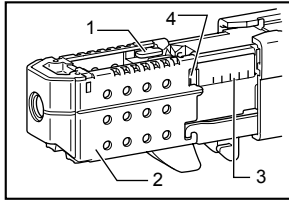
GB	Cordless Auto Feed Screwdriver	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротовий шуруповерт із автоматичним подаванням	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Akum. Wkrętarka z magazynkiem	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de înșurubat cu alimentare automată cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Schnellbau-Magazin-Schrauber	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros önetető csavarbehajtó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorový skrutkovač s automatickým podávaním	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorový zásobníkový šroubovák	NÁVOD K OBSLUZE

BFR540
BFR550
BFR750

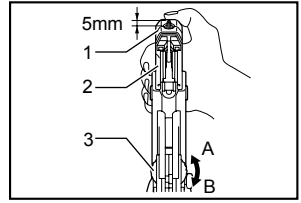




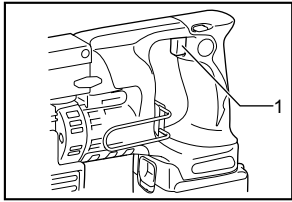
1 006801



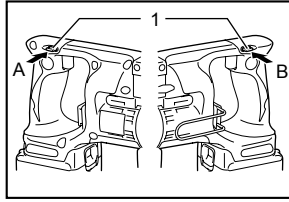
2 008123



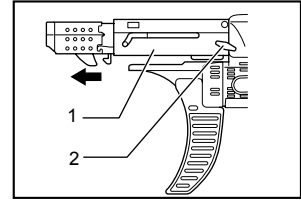
3 008124



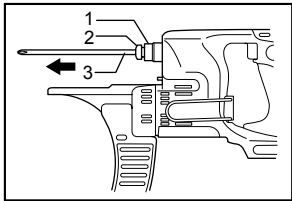
4 008282



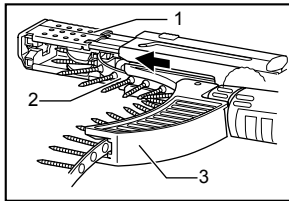
5 008283



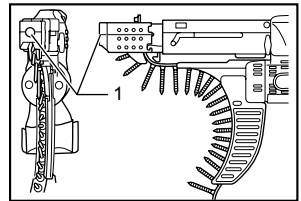
6 008285



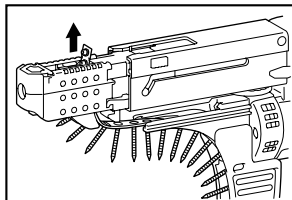
7 008286



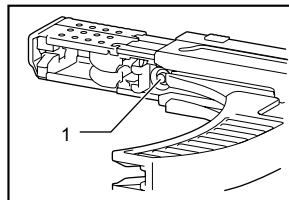
8 008290



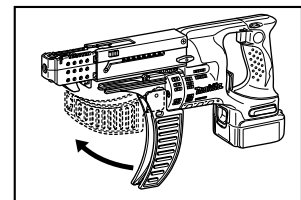
9 008288



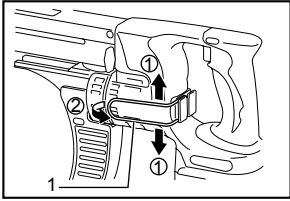
10 008281



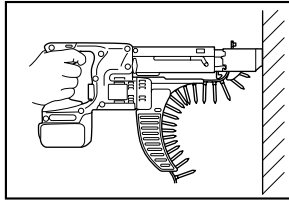
11 008128



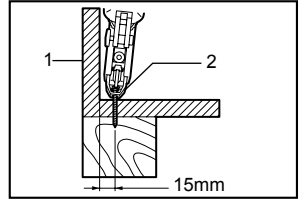
12 008289



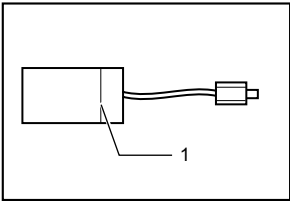
13 008262



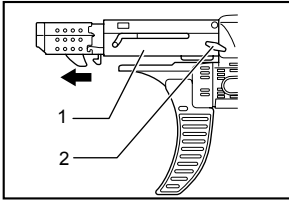
14 008263



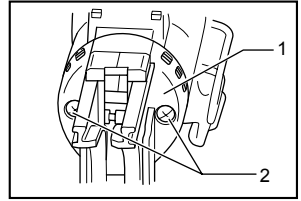
15 006812



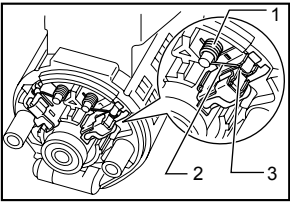
16 006258



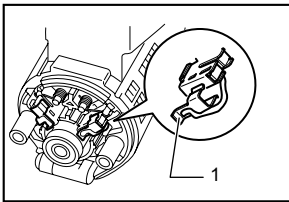
17 008285



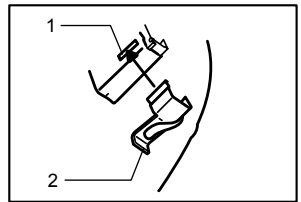
18 008287



19 006816



20 006817



21 006304

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Red part	6-1. Casing	15-2. Stopper base
1-2. Button	6-2. Thumb screw	16-1. Limit mark
1-3. Battery cartridge	7-1. Plane bearing	17-1. Casing
2-1. Lever	7-2. Dust cover	17-2. Thumb screw
2-2. Stopper base	7-3. Bit	18-1. Front cover
2-3. Label on feeder box	8-1. Feeder box	18-2. Screws
2-4. Fenestella	8-2. Screw strip	19-1. Spring
3-1. Stopper base	8-3. Screw guide	19-2. Arm
3-2. Casing	9-1. Driving position	19-3. Recessed part
3-3. Adjusting knob	11-1. Reverse button	20-1. Carbon brush cap
4-1. Switch trigger	13-1. Hook	21-1. Hole
5-1. Reversing switch lever	15-1. Wall	21-2. Carbon brush cap

SPECIFICATIONS

Model	BFR540	BFR550	BFR750
Screw strip	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
No load speed (min ⁻¹)	4,000		
Overall length	424 mm		464 mm
Net weight	2.0 kg	2.1 kg	2.1 kg
Rated voltage	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V	D.C. 18 V
Standard battery cartridges	BL1430	BL1830	

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE033-1

ENG900-1

Intended use

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Model BFR540

Sound pressure level (L_{pA}) : 77 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Model BFR550

Sound pressure level (L_{pA}) : 78 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Model BFR750

Sound pressure level (L_{pA}) : 76 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: screwdriving without impact
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Auto Feed Screwdriver

Model No./ Type: BFR540, BFR550, BFR750

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB050-2

CORDLESS SCREWDRIVER SAFETY WARNINGS

1. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
3. Hold the tool firmly.
4. Keep hands away from rotating parts.

5. Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

ENC007-6

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.**
Overcharging shortens the battery service life.
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).**
Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

Fig.1

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Setting for desired screw length

Fig.2

There are 7 positive-lock screw length settings. To obtain the desired setting, pull out the stopper base while depressing the lever until you see the number of the desired screw length (indicated on the label on feeder box) appear to rest in the fenestella of stopper base. See the table below for the relation between the number indicated on the label on feeder box and the respective screw length.

For Models BFR540, BFR550

Number indicated on the label	Screw length
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

008238

For Model BFR750

Number indicated on the label	Screw length
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

008241

Adjusting the driving depth

Fig.3

Depress the stopper base as far as it will go. While keeping it in this position, turn the adjusting knob until the bit tip projects approx. 5 mm from the stopper base. Drive a trial screw. If the screw head projects above the surface of the workpiece, turn the adjusting knob in the "A" direction; if the screw head is counter-sunk, turn the adjusting knob in the "B" direction.

Switch action

Fig.4

⚠CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Reversing switch action

Fig.5

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.

When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

⚠CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the bit

Loosen the thumb screws which secure the casing. Pull out the casing in the direction of the arrow.

Fig.6

Press the dust cover toward the plane bearing and pull out the bit. If the dust cover cannot be moved as far as the plane bearing, try it again after turning the bit slightly. To install the bit, insert it into the socket while turning it slightly. After installing, always make sure that the bit is securely held in place by trying to pull it out.

Fig.7

Installing screw strip

Insert the screw strip through the screw guide. Then insert it through the feeder box until the first screw reaches the position next to the driving position.

Fig.8

Fig.9

Removing screw strip

To remove the screw strip, just pull it out in the direction of the arrow. If you depress the reverse button, you can pull out the screw strip in the reverse direction of the arrow.

Fig.10

Fig.11

Folding screw guide

Fig.12

Screw guide is foldable. Folding the screw guide allows space used for storage to be minimal.

Carry hook

The carry hook is convenient for temporarily hooking the tool. It can be installed on either side of the tool.

When removing the carry hook, widen it by pressing its right ends **ON BOTH SIDES** in the directions of arrow (1) and raise it in the direction of the arrow (2).

Fig.13

OPERATION

Driving operation

Fig.14

Switch on the tool by pulling the switch trigger. Hold the tool squarely and firmly up against the driving surface. A screw will be automatically carried to the driving position and fastened.

⚠CAUTION:

- Always check the bit carefully for wear before driving operations. Replace a worn bit or poor fastening may result.
- Always hold the tool squarely against the driving surface. Holding it at an angle may damage the screw heads and cause wear on the bit. This may also lead to poor fastening.
- Always keep the tool firmly against the driving surface until the driving is over. Failure to do so may cause insufficient fastening of screws.
- Be careful not to drive a screw onto another screw already fastened.
- Do not operate the tool without screws. It will damage the driving surface.
- Do not apply oil or grease on the sliding surface of the feeder box.

Driving in corner

Fig.15

This tool can be used to drive at a position 15 mm away from the wall as shown in the figure.

⚠CAUTION:

- Driving at a position closer than 15 mm to the wall or driving with the stopper base in contact with the wall may damage the screw heads and cause wear on the bit. This may also lead to poor fastening of screws and malfunction of the tool.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

Fig.16

Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Loosen the thumb screws which secure the casing. Pull out the casing in the direction of the arrow.

Fig.17

Use a screwdriver to remove two screws then remove the front cover.

Fig.18

Raise the arm part of the spring and then place it in the recessed part of the housing with a slotted bit screwdriver of slender shaft or the like.

Fig.19

Use pliers to remove the carbon brush caps of the carbon brushes. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and replace the carbon brush caps in reverse.

Fig.20

Make sure that the carbon brush caps have fit into the holes in brush holders securely.

Fig.21

Reinstall the front cover and tighten two screws securely. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

 CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Drywall screw strip
- Phillips bit
- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Plastic carrying case

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Червона частина	6-1. Корпус	15-2. Основа стопера
1-2. Кнопка	6-2. Гвинт з накатаною головкою	16-1. Обмежувальна відмітка
1-3. Касета з акумулятором	7-1. Підшипник ковзання	17-1. Корпус
2-1. Важіль	7-2. Пілозахисна кришка	17-2. Гвинт з накатаною головкою
2-2. Основа стопера	7-3. Свердло	18-1. Титульний лист
2-3. Табличка на коробці фідера	8-1. Коробка фідера	18-2. Гвинти
2-4. Оглядове вікноце	8-2. Стрічка з гвинтами	19-1. Пружина
3-1. Основа стопера	8-3. Напрямна гвинта	19-2. Плече
3-2. Корпус	9-1. Положення загвинчування	19-3. Заглиблена частина
3-3. Ручка регулювання	11-1. Кнопка зворотного ходу	20-1. Ковпачок графітової щітки
4-1. Кнопка вимикача	13-1. Скоба	21-1. Отвір
5-1. Важіль перемикача реверсу	15-1. Стіна	21-2. Ковпачок графітової щітки

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BFR540	BFR550	BFR750
Стрічка з гвинтами	4 x 25 - 55 мм		
Швидкість холостого ходу (хв. ⁻¹)	4000		
Загальна довжина	424 мм		464 мм
Чиста вага	2,0 кг	2,1 кг	2,1 кг
Номинальна напруга	14,4 В пост. Тока	18 В пост. Тока	18 В пост. Тока
Стандартні касети з батареєю	BL1430		BL1830

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

ENE033-1

Призначення

Інструмент призначено для укручування гвинтів у деревину, пластмасу та метал.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Модель BFR540

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 77 дБ(А)

Погрішність (К): 3 дБ(А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Модель BFR550

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 78 дБ(А)

Погрішність (К): 3 дБ(А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Модель BFR750

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 76 дБ(А)

Погрішність (К): 3 дБ(А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: загвинчування без ударної дії.
Вібрація ($a_{\text{ред}}$): 2,5 м/с² або менше
Похибка (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:

Бездротовий шурупверт із автоматичним подаванням

№ моделі/ тип: BFR540, BFR550, BFR750

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам: 2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕБЕЗПЕКУ ПІД ЧАС РОБОТИ З БЕЗДРотовИМ ШУРУПОВЕРТОМ

1. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні захоплення під час виконання дії, за якої він може зачепити сховану проводку. Під час контактування приладу з дротом під напругою його оголені металеві частини також можуть олінитися під напругою та призвести до ураження оператора електричним струмом.
2. Завжди майте тверду опору. При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.
3. Міцно тримайте інструмент.
4. Не торкайтесь руками частин, що обертаються.
5. Не торкайтесь полотна або деталі одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠ УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ENC007-6

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА

1. Перед тим як користуватися касетою акумулятора, слід прочитати усі інструкції та попереджувачі відмітки щодо (1) зарядний пристрій акумулятора, (2) акумулятор та (3) виробу, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету акумулятора.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. Якщо електроліт потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичного закладу. Це може призвести до втрати зору.
5. Не замкніть касету акумулятора.
(1) Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.

- (2) Не слід зберігати касету акумулятора в ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети і т.д.
- (3) Не виставляйте касету з батареєю під дощ чи сніг.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву та можливим опікам та навіть поломки.

- 6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в містах, де температура може сягнути та перевищити 50gr.° C (122° F).
- 7. Не слід спалювати касету з акумулятором навіть, якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути в огні.
- 8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
- 9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора

- 1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструменту та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструменту.
- 2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
- 3. Касету з акумулятором слід заряджати при кімнатній температурі 10° C - 40° C (50° F - 104° F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором слід залишити її доки вона не остигне.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором.

Fig.1

- Перед тим, як встановлювати або знімати касету з акумулятором, інструмент слід завжди вимикати.
- Для того, щоб зняти касету з акумулятором, її слід витягти з інструмента, натиснувши кнопку спереду касети.

- Для того, щоб вставити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з батареями із пазом в корпусі та вставити касету. Касету слід завжди вставляти до упору доки не почується щиклик, і касету буде заблоковано в робочому положенні. Якщо на верхній частині кнопки видна червона частина, це означає, що вона заблокована неповністю. Вставте касету повністю, доки червону частину не буде видно. Якщо цього не зробити, то касета може випадково випасти з інструмента та поранити вас або людей, що знаходяться поряд.
- Не застосовуйте силу, вставляючи касету з акумулятором. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її невірною вставляєте.

Налаштування на необхідну довжину гвинта

Fig.2

Є 7 положень примусової фіксації налаштування довжини гвинта. Для отримання необхідного налаштування слід витягувати основу стопора, натискаючи на важіль, доки на верхньому краї корпусу не з'явиться необхідна довжина гвинта (вказана на таблиці коробки фідера). Співвідношення між вказаним на планці номером та відповідною довжиною гвинта - див. наведену нижче таблицю.

Для моделей BFR540, BFR550

Номер вказаний на таблиці	Довжина гвинта
25	25 мм
30	30 мм
35	35 мм
40	40 мм
45	45 мм
50	50 мм
55	55 мм

008238

Для моделі BFR750

Номер вказаний на таблиці	Довжина гвинта
45	45 мм
50	50 мм
55	55 мм
60	60 мм
65	65 мм
70	70 мм
75	75 мм

008241

Регулювання глибини вгвинчування

Fig.3

Натисніть на основу стопора до упора. Залишаючи його в такому положенні, поверніть ручку регулювання доки наконечник на виступатиме приблизно на 5 мм від основи стопора. Вверніть пробний гвинт. Якщо голівка гвинта виступає над поверхнею деталі, слід повернути ручку регулювання в напрямку "А", якщо голівка занадто занурена, ручку регулювання слід повернути в напрямку "В".

Дія вимикача.

Fig.4

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вимикача, тобто щоб він повертався у положення "ВИМК.", коли його відпускають.

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вимикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Дія вимикача-реверсера.

Fig.5

Інструмент обладнаний перемикачем зворотного ходу для зміни напрямку обертання. Для обертання по годинниковій стрілці важіль-перемикач слід пересунути в положення "А", проти годинниковій стрілки - в положення "В".

Коли важіль-перемикач поставлений в нейтральне положення, курок е може бути натиснутий.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи слід завжди перевіряти напрямком обертання.
- Перемикач зворотного ходу можна використовувати тільки після повної зупинки інструмента. Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може його пошкодити.
- Коли інструмент не використовується, важіль-перемикач повинен знаходитись в нейтральному положенні.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Встановлення та зняття долота

Послабте смушкові гвинти, якими кріпиться корпус. Із силою потягніть корпус у напрямку, що вказаний стрілкою.

Fig.6

Натисніть на пилозахисну кришку у напрямку підшипника ковзання, та витягніть наконечник. Якщо пилозахисна кришка не рухається до підшипника, слід спробувати зробити це ще раз, злегка прокрутивши наконечник.

Для встановлення наконечника його слід вставити в рознімання, злегка повертаючи його. Після встановлення слід перевірити, щоб наконечник був надійно вставлений, спробувавши витягнути його.

Fig.7

Встановлення стрічки з гвинтами

Вставте стрічку з гвинтами через напрямну. Потім вставте його через коробку фідера, доки перший гвинт не досягне положення близького до положення вгвинчування.

Fig.8

Fig.9

Зняття стрічки з гвинтами

Для зняття стрічки із гвинтами її слід просто витягнути у напрямку стрілки. Якщо натиснути на кнопку зворотного ходу, стрічку з гвинтами можна витягнути в напрямку протилежному стрілці.

Fig.10

Fig.11

Складання гвинтової напрямної

Fig.12

Гвинтова напрямна складається. Складання гвинтової напрямної дозволяє мінімізувати простір для зберігання.

Гак для перенесення.

Гак для перенесення є зручним для тимчасового підвішування інструмента. Його можна встановлювати на будь-якій стороні інструмента.

Знімаючи гак для перенесення, його слід розширити, натиснувши на його праві краї З ОБОХ СТОРІН у напрямку стрілки (1) та підняти його в напрямку стрілки (2).

Fig.13

ЗАСТОСУВАННЯ

Операція вгвинчування

Fig.14

Увімкніть інструмент, натиснувши на курок вимикача. Інструмент слід міцно тримати під прямим кутом до поверхні вгвинчування. Гвинт буде автоматично встановлений в положення вгвинчування та вгвинчений.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Слід завжди уважно перевіряти наконечник перед роботою. Слід замінювати зношений наконечник, або це може призвести до слабкого

кріплення.

- Слід завжди тримати інструмент під прямим кутом до робочої поверхні. Якщо тримати інструмент під іншим кутом, це може призвести до пошкодження голівок гвинтів та зношення наконечника. Це може також призвести до поганої якості затягування.
- Слід завжди міцно тримати інструмент відносно робочої поверхні, доки не закінчиться вгвинчування. Якщо цього не зробити, це може призвести до недостатнього затягування гвинтів.
- Слід бути обережним, щоб не повернути гвинт на вже угвинчений гвинт.
- Неможна запускати інструмент без гвинтів. Це пошкодить робочу поверхню.
- Заборонено наносити мастило на пересувну частину коробки фідера.

Вгвинчування в кут.

Fig.15

Цей інструмент можна використовувати для вгвинчування у положенні на відстані 15 мм від стіни, як показано на малюнку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Вгвинчування у положенні, ближчому ніж 15 мм від стіни, або вгвинчування, коли основа стопора торкається стіни, може призвести до пошкодження голівок гвинтів та зношення наконечників. Це може також призвести до поганого затягування гвинтів та невірної роботи інструмента.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед проведенням перевірки або обслуговування.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна вугільних щіток

Fig.16

У разі зносу до обмежуючої мітки, провести заміну. Графітові щітки слід тримати чистими та незаблокованими, щоб вони могли заходити в держак. Обидві графітові щітки слід замінити разом. Можна використовувати тільки такі ж щітки. Послабте смушкові гвинти, якими кріпиться корпус. Із силою потягніть корпус у напрямку, що вказаний стрілкою.

Fig.17

Витягніть два гвинта за допомогою викрутки, а потім зніміть передню кришку.

Fig.18

Підніміть плече пружини, а потім вставте його в поглиблення на корпусі за допомогою викрутки із шліцованим наконечником та прямим черешком або подібного інструмента.

Fig.19

Для того, щоб зняти ковпачки графітових щіток, використовуйте плоскогубці. Витягніть зношені графітові щітки, вставте нові та замініть ковпачки графітової щітки у зворотному порядку.

Fig.20

Перевірте, щоб ковпачки графітової щітки надійно увійшли в отвори держаків щіток.

Fig.21

Поставте на місце передню кришку та надійно затягніть обидва гвинти.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЦЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Гвинт для штукатурки
- Свердло Phillips
- Різні типи оригінальних акумуляторів та зарядних пристроїв виробництва компанії Makita
- Пластмасова валіза для транспортування

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Czerwony element	6-1. Obudowa	16-1. Znak ograniczenia
1-2. Przycisk	6-2. Śruba skrzydełkowa	17-1. Obudowa
1-3. Akumulator	7-1. Łożysko płaskie	17-2. Śruba skrzydełkowa
2-1. Dźwignia	7-2. Osłona przeciwpyłowa	18-1. Osłona czołowa
2-2. Podstawa опорowa	7-3. Wiertło	18-2. Wkręty
2-3. Naklejka na ramce podajnika	8-1. Ramka podajnika	19-1. Sprężyna
2-4. Okienko	8-2. Taśma z wkrętami	19-2. Ramię
3-1. Podstawa опорowa	8-3. Prowadnica wkrętów	19-3. Gniazdo
3-2. Obudowa	9-1. Pozycja wkręcania	20-1. Nasadka szczotki węglowej
3-3. Pokrętko regulacyjne	11-1. Przycisk zmiany kierunku	21-1. Otwór
4-1. Spust przełącznika	13-1. Hak	21-2. Nasadka szczotki węglowej
5-1. Dźwignia przełącznika obrotów wstecznych	15-1. Ściana	
	15-2. Podstawa опорowa	

SPECYFIKACJE

Model	BFR540	BFR550	BFR750
Taśma z wkrętami	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Prędkość bez obciążenia (min ⁻¹)	4 000		
Długość całkowita	424 mm		464 mm
Ciężar netto	2,0 kg	2,1 kg	2,1 kg
Napięcie znamionowe	Prąd stały 14,4 V	Prąd stały 18 V	Prąd stały 18 V
Standardowe akumulatory	BL1430	BL1830	

- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Waga urządzenia wraz z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

Przeznaczenie

Narzędzie przeznaczone jest do osadzania wkrętów w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

ENE033-1 (A).

Należy stosować ochraniacze na uszy

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

ENG905-1 ENG900-1

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

Model BFR540

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}): 77 dB(A)
 Niepewność (K): 3 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

Model BFR550

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}): 78 dB(A)
 Niepewność (K): 3 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

Model BFR750

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}): 76 dB(A)
 Niepewność (K): 3 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB

Tryb pracy: wkręcanie bez uduaru
 Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s² lub poniżej
 Niepewność (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki

bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

ENH101-15

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:

Akum. Wkrętarka z magazynkiem

Model nr/ Typ: BFR540, BFR550, BFR750

jest produkowane seryjnie oraz

jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europie, którym jest:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Dyrektor

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA101-1

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażenia prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI WKRĘTARKI AKUMULATOROWEJ

1. Gdy narzędzie podczas pracy może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi, należy trzymać urządzenie za izolowane uchwyty. Zetknięcie z przewodem elektrycznym pod napięciem powoduje, że również odsonięte elementy metalowe narzędzia znajdują się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
2. **Zapewnić stałe podłoże.** Upewnić się, czy nikt nie znajduje się poniżej miejsca pracy na wysokości.
3. **Trzymać narzędzie w sposób niezawodny.**
4. **Trzymać ręce z dala od części obrotowych.**
5. **Zaraz po zakończeniu pracy nie wolno dotykać wiertła ani obrabianego elementu.** Mogą one być bardzo gorące, grożąc poparzeniem skóry.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠ OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygodą lub rutyną (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

ENC007-6

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

DOTYCZĄCE AKUMULATORA

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się z wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) wyrobie, w którym będzie używany akumulator.
2. Akumulatora nie wolno rozbiierać.
3. Jeżeli czas pracy uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków przedmiotami wykonanymi z materiałów

przewodzących.

- (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, typu gwoździe, monety itp.**
- (3) **Chronić akumulator przed wodą i deszczem.**

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50 ° C (122 ° F).**
7. **Akumulatorów nie wolno palić, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. W ogniu mogą one bowiem eksplodować.**
8. **Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.**
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.**
Gdy zauważysz spadek mocy narzędzia, przerwij pracę i naładuj akumulator.
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora.**
Przeładowanie akumulatora skraca jego czas eksploatacji.
3. **Akumulator ładować w temperaturze mieszczącej się w przedziale 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).** Gdy akumulator jest gorący, przed przystąpieniem do jego ładowania odczekać, aż ostygnie.

OPIS DZIAŁANIA

⚠ UWAGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Rys.1

- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy koniecznie wyłączyć narzędzie.
- W celu wyjęcia akumulatora przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć go.
- Aby włożyć akumulator, wystarczy wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator wsunąć

do oporu, aż wskoczy na swoje miejsce, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeżeli element w kolorze czerwonym w górnej części przycisku jest widoczny, akumulator nie jest całkowicie zablokowany. Należy go wsunąć do oporu, aż czerwony element przestanie być widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, raniąc operatora lub osoby postronne.

- Przy wkładaniu akumulatora nie wolno używać siły. Jeżeli akumulator nie wchodzi swobodnie, nie został prawidłowo włożony.

Ustawianie wybranej długości śruby

Rys.2

Jest 7 ustawień długości wkrętów z wymuszoną blokadą. Aby ustawić wybraną długość, należy przy wciśniętej dźwigni ciągnąć za podstawę oporową, aż w okienku podstawy oporowej pojawi się numer odpowiadający wybranej długości wkrętów (wskazany na naklejce na ramce podajnika). W poniższej tabeli podano zależność pomiędzy numerem podanym na naklejce a odpowiadającą mu długością wkrętów.

W przypadku modeli BFR540, BFR550

Numer podany na naklejce	Długość wkrętów
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

008238

W przypadku modelu BFR750

Numer podany na naklejce	Długość wkrętów
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

008241

Regulacja głębokości wkręcania

Rys.3

Wcisnąć do oporu podstawę oporową. Przytrzymując ją w tym położeniu, obracać pokrętkę regulacyjną tak długo, aż długość wystającej poza podstawę oporową części końcówki wyniesie ok. 5 mm. Osadzić próbnie jeden wkręt. Jeżeli łeb wkrętu wystaje ponad powierzchnię materiału, należy obrócić pokrętkę regulacyjną w kierunku oznaczonym literą "A". Jeżeli z

kolei łeb wchodzi zbyt głęboko w materiał, należy obrócić pokrętko regulacyjne w kierunku oznaczonym literą "B".

Włączanie

Rys.4

⚠UWAGA:

- Przed włożeniem akumulatora do narzędzia zawsze sprawdź, czy język spustowy wyłącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do położenia „OFF”.

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

Włączanie obrotów wstecznych.

Rys.5

Omawiane narzędzie jest wyposażone w przełącznik umożliwiający zmianę kierunku obrotów. W celu uzyskania obrotów zgodnych z ruchem wskazówek zegara należy nacisnąć dźwignię przełącznika zmiany kierunku obrotów po stronie A, natomiast by uzyskać obroty przeciwne do ruchu wskazówek zegara, wystarczy nacisnąć dźwignię przełącznika po stronie B. Gdy dźwignia przełącznika zmiany kierunku obrotów znajduje się w położeniu neutralnym, język spustowy przełącznika jest zablokowany.

⚠UWAGA:

- Przed uruchomieniem narzędzia należy zawsze sprawdzić ustawienie kierunku obrotów.
- Kierunek obrotów można zmieniać tylko wówczas, gdy urządzenie całkowicie się zatrzyma. Zmiana kierunku obrotów przed zatrzymaniem się narzędzia grozi jego uszkodzeniem.
- Gdy narzędzie nie będzie używane, należy zawsze ustawić dźwignię przełącznika zmiany kierunku obrotów w położeniu neutralnym.

MONTAŻ

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

Montaż lub demontaż końcówki

Poluzować śruby motylkowe mocujące obudowę. Ściągnąć obudowę w kierunku strzałki.

Rys.6

Docisnąć osłonę przeciwpylową do łożyska płaskiego i wyciągnąć końcówkę. Jeżeli nie można dosunąć osłony przeciwpylowej aż do łożyska płaskiego, należy obrócić lekko końcówkę i spróbować ponownie.

Aby zamontować końcówkę, należy wsunąć ją do gniazda, równocześnie lekko ją obracając. Po zainstalowaniu należy koniecznie upewnić się, czy wiertło jest prawidłowo zablokowane, próbując je

wyciągnąć.

Rys.7

Wkładanie taśmy z wkretami

Przełożyć taśmę z wkretami przez prowadnicę wkretów. Następnie wsunąć ją do ramki podajnika, aż pierwszy wręt znajdzie się w pozycji sąsiadującej z pozycją wkręcania.

Rys.8

Rys.9

Wyciąganie taśmy z wkretami

Aby wyciągnąć taśmę, wystarczy za nią pociągnąć w kierunku wskazywanym przez strzałkę. Jeżeli zostanie wciśnięty przycisk zmiany kierunku, wówczas taśmę z wkretami można wysunąć w kierunku przeciwnym niż wskazuje strzałka.

Rys.10

Rys.11

Składanie prowadnicy wkretów

Rys.12

Prowadnica wkretów jest składana. Aby zaoszczędzić miejsce, narzędzie można przechowywać ze złożoną prowadnicą wkretów.

Zaczep

Zaczep jest wygodny, aby na chwilę zawiesić narzędzie. Można go zainstalować po dowolnej stronie narzędzia.

Aby zdemontować zaczep, wystarczy rozszerzyć go naciskając właściwe końcówki PO OBU STRONACH w kierunku strzałki (1), a następnie ciągnąć w kierunku strzałki (2).

Rys.13

DZIAŁANIE

Operacja wkręcania

Rys.14

Uruchomić narzędzie, ciągnąc za język spustowy przełącznika. Narzędzie należy trzymać prosto, dociskając je mocno do powierzchni materiału. Wkręt zostanie automatycznie przesunięty na pozycję wkręcania i osadzony.

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do wkręcania należy zawsze dokładnie skontrolować końcówkę pod kątem jej ewentualnego zużycia. Zużyłą końcówkę trzeba wymienić, ponieważ w przeciwnym razie wkręty nie będą prawidłowo osadzone.
- Narzędzie należy trzymać prosto względem powierzchni materiału. Ustawianie narzędzia pod kątem może powodować uszkodzenie łożysk wkretów i zużywanie się końcówki. Może to również mieć prowadzić do słabego mocowania.
- Narzędzie należy dociskać mocno do powierzchni materiału, aż do momentu zakończenia operacji

wkręcania. Niestosowanie się do tej zasady może powodować niedostatecznie mocne osadzenie wkrętów.

- Należy uważać, aby nie przeprowadzać operacji wkręcania w miejscu, w którym już wcześniej został osadzony wkręt.
- Nie wolno uruchamiać narzędzia bez wkrętów. Spowoduje to uszkodzenie powierzchni materiału.
- Na powierzchnię ślizgu ramki podajnika nie wolno nakładać oleju ani smaru.

Wkręcanie w narożniku

Rys.15

Omawiane narzędzie pozwala osadzać wkręty w minimalnej odległości 15 mm od ściany zgodnie z rysunkiem.

⚠UWAGA:

- Osadzanie wkrętów w odległości mniejszej niż 15 mm od ściany lub w pozycji, w której podstawa oporowa styka się ze ścianą, może być przyczyną uszkodzenia łbów wkrętów i zużywania się końcówki. Może to również prowadzić do słabego mocowania i nieprawidłowej pracy narzędzia.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.16

Potrzebę wymiany szczotek sygnalizuje znak granicy zużycia. Szczotki węglowe powinny być czyste, aby można je było swobodnie wsunąć do opraw. Obie szczotki węglowe wymieniać równocześnie. Używać wyłącznie identycznych szczotek węglowych. Poluzować śruby motylkowe mocujące obudowę. Ściągnąć obudowę w kierunku strzałki.

Rys.17

Za pomocą śrubokręta wykręcić dwa wkręty, następnie ściągnąć osłonę czołową.

Rys.18

Korzystając z cienkiego śrubokręta płaskiego lub podobnego przyrządu unieść ramię sprężyny, a następnie wsunąć je w gniazdo w obudowie.

Rys.19

Używając szczypiec ściągnąć nasadki szczotek węglowych. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, wsadzić nowe i ponownie założyć nasadki szczotek, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

Rys.20

Należy upewnić się, czy nasadki szczotek węglowych dobrze tkwią w otworach uchwytych szczotek.

Rys.21

Zamontować ponownie osłonę czołową, a następnie dobrze dokręcić oba wkręty.

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Taśmy z wkrętami do montażu płyt kartonowo-gipsowych
- Końcówka krzyżowa
- Różne typy oryginalnych akumulatorów i ładowarek marki Makita
- Walizka z tworzywa sztucznego

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Porțiune roșie	6-1. Carcasă	15-2. Baza opritorului
1-2. Buton	6-2. Șurub fluture	16-1. Marcaj limită
1-3. Cartușul acumulatorului	7-1. Lagăr de alunecare	17-1. Carcasă
2-1. Pârghie	7-2. Capac de protecție contra prafului	17-2. Șurub fluture
2-2. Baza opritorului	7-3. Sculă	18-1. Capac frontal
2-3. Eticheta de pe caseta alimentatoare	8-1. Casetă alimentatoare	18-2. Șuruburi
2-4. Fereastră	8-2. Bandă de șuruburi	19-1. Arc
3-1. Baza opritorului	8-3. Ghidajul șuruburilor	19-2. Braț
3-2. Carcasă	9-1. Poziție de înșurubare	19-3. Piesă cu degajare
3-3. Buton rotativ de reglare	11-1. Buton de inversare	20-1. Capacul periei de cărbune
4-1. Trăgaciul întrerupătorului	13-1. Agățătoare	21-1. Orificiu
5-1. Levier de inversor	15-1. Perete	21-2. Capacul periei de cărbune

SPECIFICAȚII

Model	BFR540	BFR550	BFR750
Bandă de șuruburi	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Turația în gol (min ⁻¹)	4.000		
Lungime totală	424 mm		464 mm
Greutate netă	2,0 kg	2,1 kg	2,1 kg
Tensiune nominală	14,4 V cc.	18 V cc.	18 V cc.
Cartușe acumulator standard	BL1430	BL1830	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și ansamblul baterie pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea, cu ansamblul baterie, conform procedurii EPTA 01/2003

ENE033-1

ENG900-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată înșurubării în lemn, metal și plastic.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Model BFR540

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 77 dB(A)

Eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în lucru poate depăși 80 dB (A).

Model BFR550

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 78 dB(A)

Eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în lucru poate depăși 80 dB (A).

Model BFR750

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 76 dB(A)

Eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în lucru poate depăși 80 dB (A).

Purtați mijloace de protecție a auzului

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: înșurubare fără impact

Nivel de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Incertitudine (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei uneelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneeltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Numai pentru țările europene**Declarație de conformitate CE**

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Destinația utilajului:

Mașină de înșurubat cu alimentare automată cu acumulator

Modelul nr. / Tipul: BFR540, BFR550, BFR750

este în producție de serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

GEB050-2

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE ÎNȘURUBAT CU ACUMULATOR

1. **Țineți mașina electrică numai de suprafețele de apucare izolate atunci când executați o operație la care organul de asamblare poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Contactul organelor de asamblare cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii electrice, conducând

la electrocutarea utilizatorului.

2. **Păstrați-vă echilibrul.**
Asigurați-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.
3. **Țineți bine mașina**
4. **Nu atingeți piesele în mișcare.**
5. **Nu atingeți scula sau piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

ENC007-6

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

PENTRU CARTUȘUL ACUMULATORULUI

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.**
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
 - (2) **Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
 - (3) **Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. **Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 ° C (122 ° F).**
7. **Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet**

uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.

8. Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.
9. Nu folosiți un acumulator uzat.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.**
Înterupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.**
Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

Fig.1

- Opriți întotdeauna mașina înainte de a introduce sau scoate cartușul acumulatorului.
- Pentru a scoate cartușul acumulatorului, extrageți-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.
- Pentru a introduce cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l întotdeauna complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă puteți vedea porțiunea roșie din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet. Introduceți-l complet, până când porțiunea roșie nu mai este vizibilă. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați introducerea cartușului acumulatorului. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Reglarea pentru lungimea dorită a șurubului

Fig.2

Există 7 reglaje fixe pentru lungimea șurubului. Pentru a obține reglajul dorit, trageți afară baza opritorului în timp ce apăsați pârghia, până când vedeți că apare numărul corespunzător lungimii dorite a șurubului (indicat pe eticheta casetei alimentatorului) în fereastra bazei opritorului. Consultați tabelul de mai jos pentru a afla relația dintre numărul indicat pe eticheta casetei alimentatorului și lungimea corespunzătoare a șurubului.

Pentru modelele BFR540, BFR550

Numărul indicat pe etichetă	Lungimea șurubului
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

008238

Pentru modelul BFR750

Numărul indicat pe etichetă	Lungimea șurubului
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

008241

Reglarea adâncimii de înșurubare

Fig.3

Apăsați baza opritorului până la capăt. Menținând-o în această poziție, rotiți butonul rotativ de reglare până când vârful sculei iese cu circa 5 mm din baza opritorului. Înșurubați un șurub de probă. În cazul în care capul șurubului rămâne deasupra nivelului suprafeței piesei, rotiți butonul rotativ de reglare în direcția "A"; dacă, în schimb, capul șurubului este înecat excesiv, rotiți butonul rotativ de reglare în direcția "B".

Acționarea întreprupătorului

Fig.4

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Funcționarea inversorului

Fig.5

Această mașină dispune de un comutator de inversare pentru schimbarea sensului de rotație. Apăsăți pârghia comutatorului de inversare în poziția A pentru rotire în sens orar sau în poziția B pentru rotire în sens anti-orar. Când pârghia comutatorului de inversare se află în poziție neutră, butonul declanșator nu poate fi apăsat.

⚠ATENȚIE:

- Verificați întotdeauna sensul de rotație înainte de utilizare.
- Folosiți comutatorul de inversare numai după ce mașina s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea mașinii poate avaria mașina.
- Atunci când nu folosiți mașina, deplasați întotdeauna pârghia comutatorului de inversare în poziția neutră.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Instalarea sau demontarea burghiului

Deșurubați șuruburile cu cap striat care fixează carcasa. Extrageți carcasa în direcția indicată de săgeată.

Fig.6

Apăsăți capacul de protecție contra prafului către lagărul de alunecare și extrageți scula. În cazul în care capacul de protecție contra prafului nu poate fi deplasat până la lagărul de alunecare, încercați din nou după ce ați rotit ușor scula.

Pentru a instala scula, introduceți-o în portscula printr-o ușoară rotire. După instalare, asigurați-vă întotdeauna că scula este fixată ferm încercând să o trageți afară.

Fig.7

Instalarea benzii de șuruburi

Introduceți banda de șuruburi prin ghidajul șuruburilor. Apoi introduceți-o prin caseta alimentatoare până când primul șurub ajunge în poziția de lângă poziția de înșurubare.

Fig.8

Fig.9

Scoaterea benzii de șuruburi

Pentru a scoate banda de șuruburi, extrageți-o pur și simplu în direcția săgeții. Dacă apăsați butonul de inversare, puteți scoate banda de șuruburi în direcția opusă săgeții.

Fig.10

Fig.11

Plierea ghidajului șuruburilor

Fig.12

Ghidajul șuruburilor este pliabil. Plierea ghidajului șuruburilor permite reducerea la minim a spațiului folosit pentru depozitare.

Cârlig de transport

Cârligul de transport este util pentru agățarea temporară a mașinii. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a mașinii.

Când demontați cârligul de transport, lărgiți-l apăsând pe capetele drepte DE PE AMBELE LATURI în direcția săgeților (1) și ridicați-l în direcția săgeții (2).

Fig.13

FUNCȚIONARE

Operația de înșurubare

Fig.14

Porniți mașina prin acționarea butonului declanșator. Țineți mașina perpendicular și ferm pe suprafața de înșurubare. Un șurub va fi adus automat în poziția de înșurubare și va fi înșurubat.

⚠ATENȚIE:

- Verificați întotdeauna cu atenție uzura sculei înainte operațiilor de înșurubare. Înlocuiți o sculă uzată pentru a evita o strângere slabă.
- Țineți întotdeauna mașina perpendicular pe suprafața de înșurubat. Dacă o țineți înclinat, puteți deteriora capul șurubului și puteți uza scula. Aceasta poate conduce și la o strângere slabă.
- Apăsăți mașina întotdeauna ferm pe suprafața de înșurubat până la finalizarea înșurubării. În caz contrar, șuruburile ar putea fi strânse insuficient.
- Aveți grijă să nu înșurubați un șurub într-unul deja fixat.
- Nu acționați mașina fără șuruburi. Veți deteriora suprafața de înșurubat.
- Nu aplicați ulei sau vaselină pe suprafața de alunecare a casetei alimentatorului.

Înșurubarea în colțuri

Fig.15

Această mașină poate fi utilizată pentru înșurubări la o distanță de 15 mm față de perete, după cum se vede în figură.

⚠ATENȚIE:

- Înșurubarea la o distanță mai mică de 15 mm față de perete sau înșurubarea cu baza opritorului aflată în contact cu peretele poate deteriora capetele șuruburilor și poate uza scula. Aceasta poate conduce și la o strângere slabă a șuruburilor și defectarea mașinii.

ÎNȚREȚINERE

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea periiilor de carbon

Fig.16

Înlocuiți-le atunci când se uzează până la marcajul limită. Păstrați periiile de cărbune curate și libere pentru a aluneca în suporturi. Ambele perii de cărbune trebuie înlocuite concomitent. Folosiți numai perii de cărbune identice.

Deșurubați șuruburile cu cap striat care fixează carcasa. Extrageți carcasa în direcția indicată de săgeată.

Fig.17

Folosiți o șurubelniță pentru a scoate cele două șuruburi și apoi scoateți capacul frontal.

Fig.18

Ridicați piesa cu braț a arcului și introduceți-o în piesa cu degajare a carcasei cu o șurubelniță cu vârf plat cu tijă subțire sau ceva asemănător.

Fig.19

Folosiți un clește pentru a îndepărta capacele periiilor de cărbune. Scoateți periiile de cărbune uzate, introduceți-le pe cele noi și reinstalați capacele periiilor de cărbune.

Fig.20

Asigurați-vă aceste capace ale periiilor de cărbune s-au fixat bine în orificiile din suporturile periiilor.

Fig.21

Reinstalați capacul frontal și strângeți ferm cele două șuruburi.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

⚠️ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Bandă de șuruburi pentru plăci aglomerate (Spax)
- Cap de înșurubat Phillips

- Diverse tipuri de acumuloare și încărcătoare originale Makita
- Cutia de plastic pentru transport

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Roter Bereich	6-1. Gehäuse	15-2. Tiefenanschlag
1-2. Taste	6-2. Flügelschraube	16-1. Grenzmarke
1-3. Akkublock	7-1. Gleitlager	17-1. Gehäuse
2-1. Hebel	7-2. Staubschutzmanschette	17-2. Flügelschraube
2-2. Tiefenanschlag	7-3. Einsatz	18-1. Vordere Abdeckung
2-3. Schild auf Magazinkammer	8-1. Magazinkammer	18-2. Schrauben
2-4. Sichtfenster	8-2. Schraubengurt	19-1. Feder
3-1. Tiefenanschlag	8-3. Schraubenführung	19-2. Arm
3-2. Gehäuse	9-1. Schraubposition	19-3. Abgestufter Bereich
3-3. Einstellknopf	11-1. Umschalttaste	20-1. Kohlebürstenkappe
4-1. Schalter	13-1. Haken	21-1. Loch
5-1. Umschalthebel der Drehrichtung	15-1. Wand	21-2. Kohlebürstenkappe

TECHNISCHE DATEN

Modell	BFR540	BFR550	BFR750
Schraubengurt	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Leertaufdrehzahl (min ⁻¹)	4.000		
Gesamtlänge	424 mm		464 mm
Netto-Gewicht	2,0 kg	2,1 kg	2,1 kg
Nennspannung	Gleichspannung 14,4 V	Gleichspannung 18 V	Gleichspannung 18 V
Standard-Akkublöcke	BL1430	BL1830	

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern abweichen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

ENE033-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff entwickelt.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

Modell BFR540

Schalldruckpegel (L_{pA}): 77 dB(A)

Abweichung (K): 3 dB(A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Geräuschpegel 80 dB (A) überschreiten.

Modell BFR550

Schalldruckpegel (L_{pA}): 78 dB(A)

Abweichung (K): 3 dB(A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Geräuschpegel 80 dB (A) überschreiten.

Modell BFR750

Schalldruckpegel (L_{pA}): 76 dB(A)

Abweichung (K): 3 dB(A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Geräuschpegel 80 dB (A) überschreiten.

Tragen Sie Gehörschutz.

ENG900-1

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Schrauben ohne Schlag

Schwingungsbelastung (a_{h1}): 2,5 m/s² oder weniger
Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den

tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH101-15

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, **Makita Corporation** als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke **Makita**:

Bezeichnung des Geräts:

Akku-Schnellbau-Magazin-Schrauber

Modellnr./ -typ: BFR540, BFR550, BFR750

in Serie gefertigt werden und

den folgenden **EG-Richtlinien** entspricht:

2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

GEB050-2

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-SCHRAUBER

1. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Werkzeug versteckte

Verkabelung berühren kann. Bei Kontakt des Werkzeugs mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Elektrowerkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.

2. **Achten Sie darauf, dass Sie immer einen festen Stand haben.**
Wenn Sie in der Höhe arbeiten, achten Sie darauf, dass sich unter Ihnen niemand aufhält.
3. **Halten Sie das Werkzeug fest in der Hand.**
4. **Nähern Sie die Hände nicht den sich drehenden Teilen.**
5. **Berühren Sie kurz nach dem Betrieb nicht den Einsatz oder das Werkstück. Diese können extrem heiß sein und zu Verbrennungen führen.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠ WARNUNG:

Lassen Sie sich **NIE** durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei **MISSBRÄUCLICHER** Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

ENC007-6

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für (1) das Akkuladegerät, (2) den Akku und (3) das Produkt, für das der Akku verwendet wird.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Der Akkublock darf nicht kurzgeschlossen werden.
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie

beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.

- (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.

Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.

- Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur 50 ° C (122 ° F) oder höher erreichen kann.
- Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
- Verwenden Sie einen beschädigten Akkublock nicht.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

Tipps für den Erhalt der maximalen Akku-Nutzungsdauer

- Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist.
Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugleistung bemerken.
- Laden Sie einen voll geladenen Akkublock nicht noch einmal auf.
Eine Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks

Abb.1

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entfernen.
- Zur Entfernung des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Gerät herausziehen, während Sie die Taste auf der Vorderseite des Blocks schieben.
- Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position

schieben. Setzen Sie den Block immer ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Block nicht ganz eingerastet. Setzen Sie ihn ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.

- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Block nicht leicht hineingleitet, wird er nicht richtig eingesetzt.

Einstellen der gewünschten Schraubenlänge

Abb.2

Es gibt 7 verschiedene Rasterstellungen für den Tiefenanschlag. Zur Einstellung ziehen Sie den Tiefenanschlag heraus und drücken gleichzeitig den Hebel nach unten, bis sich die Nummer mit der gewünschten Schraubenlänge (auf dem Schild an der Magazin-kammer angezeigt) im Sichtfenster des Tiefenanschlags befindet. In der folgenden Tabelle ist die Beziehung zwischen dem Einstellwert auf dem Schild an der Magazin-kammer und der zugehörigen Schraubenlänge angegeben.

Für Modelle BFR540, BFR550

Auf dem Schild angegebener Wert	Schraubenlänge
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

008238

Für Modell BFR750

Auf dem Schild angegebener Wert	Schraubenlänge
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

008241

Einstellen der Schraubtiefe

Abb.3

Drücken Sie den Tiefenanschlag bis zum Anschlag hinunter. Behalten Sie diese Position bei, und drehen Sie den Einstellknopf, bis die Spitze des Einsatzes ca. 5 mm aus dem Tiefenanschlag herausragt. Führen Sie eine Probeverschraubung durch. Falls der Schraubenkopf aus der Oberfläche des Werkstücks herausragt, drehen

Sie den Einstellknopf in Richtung "A". Falls der Schraubenkopf zu tief versenkt wird, drehen Sie den Einstellknopf in Richtung "B".

Einschalten

Abb.4

⚠️ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Auslöseschalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen auf die Position "OFF" (AUS) zurückkehrt.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

Umschalten der Drehrichtung

Abb.5

Dieses Werkzeug verfügt über einen Umschalter, mit dem die Drehrichtung geändert werden kann. Für eine Drehbewegung im Uhrzeigersinn muss der Umschalter von der Seite A nach unten gedrückt werden, und für eine Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn von der Seite B.

Wenn sich der Umschalthebel in der neutralen Position befindet, kann der Auslöseschalter nicht gezogen werden.

⚠️ACHTUNG:

- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb immer die Drehrichtung.
- Der Umschalter darf nur betätigt werden, wenn das Werkzeug ganz angehalten wurde. Wenn Sie die Drehrichtung ändern, solange das Werkzeug noch läuft, kann es beschädigt werden.
- Ist das Werkzeug nicht in Gebrauch, muss der Umschalthebel immer auf die neutrale Position gestellt werden.

MONTAGE

⚠️ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Montage und Demontage des Einsatzes

Lösen Sie die Flügelschrauben, mit denen das Gehäuse befestigt ist. Ziehen Sie das Gehäuse in Pfeilrichtung ab.

Abb.6

Drücken Sie die Staubschutzmanschette gegen das Gleitlager, und ziehen Sie den Einsatz heraus. Kann die Staubschutzmanschette nicht bis zum Gleitlager bewegt werden, versuchen Sie es nach leichtem Drehen des Einsatzes erneut.

Um den Einsatz anzubringen, stecken Sie ihn unter leichtem Drehen in den Steckensatz. Überprüfen Sie nach der Montage stets, ob der Einsatz einwandfrei sitzt,

indem Sie versuchen, ihn herausziehen.

Abb.7

Montage des Schraubengurts

Führen Sie den Schraubengurt durch die Schraubenführung ein. Schieben Sie ihn dann so weit durch die Magazinkammer, bis sich die erste Schraube in Einschraubposition befindet.

Abb.8

Abb.9

Entfernen des Schraubengurts

Ziehen Sie den Schraubengurt zum Entfernen in Pfeilrichtung heraus. Durch Drücken der Umschalttaste kann der Schraubengurt in entgegen gesetzter Pfeilrichtung herausgezogen werden.

Abb.10

Abb.11

Zusammenklappen der Schraubenführung

Abb.12

Die Schraubenführung kann zusammengeklappt werden. Durch das Zusammenklappen der Schraubenführung kann Platz bei der Aufbewahrung eingespart werden.

Einhängeclip

Der Eihängeclip ist nützlich, wenn Sie das Werkzeug vorübergehend aufhängen möchten. Er kann an jeder Seite des Werkzeugs befestigt werden.

Gehen Sie zum Entfernen des Eihängeclips wie folgt vor: Dehnen Sie ihn, indem Sie seine Kanten AN BEIDEN SEITEN in Pfeilrichtung drücken (1) und dann in Pfeilrichtung anheben (2).

Abb.13

ARBEIT

Schraubbetrieb

Abb.14

Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den Auslöseschalter betätigen. Halten Sie das Werkzeug fest und gerade zum Werkstück. Die Schraube wird dann automatisch zur Einschraubposition transportiert und in das Werkstück geschraubt.

⚠️ACHTUNG:

- Überprüfen Sie den Einsatz vor dem Schrauben sorgfältig auf Verschleißerscheinungen. Tauschen Sie einen verschlissenen Einsatz aus, da das Ergebnis andernfalls möglicherweise mangelhaft ist.
- Halten Sie das Werkzeug immer gerade zum Werkstück. Wenn Sie es in einem Winkel halten, können die Schraubenköpfe beschädigt und der Einsatz abgenutzt werden. Darüber hinaus kann sich durch eine solche Position das Ergebnis verschlechtern.

- Drücken Sie das Werkzeug immer fest gegen das Werkstück, bis der Schraubvorgang abgeschlossen ist. Andernfalls werden die Schrauben möglicherweise nicht fest genug eingedreht.
- Passen Sie auf, dass Sie eine Schraube nicht auf eine bereits befestigte Schraube schrauben.
- Nehmen Sie das Werkzeug nicht ohne eingelegte Schrauben in Betrieb. Dadurch kann das Werkstück beschädigt werden.
- Schmieren Sie kein Öl oder sonstige Schmiermittel auf die Gleitfläche der Magazinkammer.

Schrauben in Ecken

Abb.15

Dieses Werkzeug kann zum Eindrehen von Schrauben an einer Stelle verwendet werden, die sich 15 mm von der Wand befindet - siehe Abbildung.

⚠ACHTUNG:

- Beim Eindrehen von Schrauben in einem Abstand von weniger als 15 mm von der Wand oder wenn der Tiefenanschlag beim Eindrehen die Wand berührt, können die Schraubenköpfe beschädigt und der Einsatz abgenutzt werden. Außerdem kann dies zu einer fehlerhaften Halterung der Schrauben und einer Funktionsstörung des Werkzeugs führen.

WARTUNG

⚠ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Kohlenwechsel

Abb.16

Ersetzen Sie diese, wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und sorgen Sie dafür, dass sie locker in den Halterungen liegen. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig ersetzt werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten. Lösen Sie die Flügelschrauben, mit denen das Gehäuse befestigt ist. Ziehen Sie das Gehäuse in Pfeilrichtung ab.

Abb.17

Entfernen Sie die beiden Schrauben mit einem Schraubendreher, und entfernen Sie dann die vordere Abdeckung.

Abb.18

Heben Sie den Federarm, und setzen Sie diesen dann mit der schlanken Spitze eines Schlitzschraubendrehers

oder einem ähnlichen Gegenstand in den abgestuften Bereich des Gehäuses.

Abb.19

Entfernen Sie die Kohlebürstenkappen der Kohlebürsten mit einer Zange. Entnehmen Sie die verbrauchten Kohlebürsten, legen Sie die neuen ein und bringen Sie die Kohlebürstenkappen in umgekehrter Reihenfolge wieder an.

Abb.20

Vergewissern Sie sich, dass die Kohlebürstenkappen fest in den Öffnungen der Bürstenhalter sitzen.

Abb.21

Setzen Sie die vordere Abdeckung wieder ein, und ziehen Sie die beiden Schrauben fest an.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Trockenbau-Schraubengurt
- Phillips-Einsatz
- Verschiedene Arten von Makita-Originalakkus und -Ladegeräten
- Kunststoffkoffer

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Piros rész	6-1. Kőpeny	15-2. Ütközőlemez
1-2. Gomb	6-2. Szárnyascsavar	16-1. Határjelzés
1-3. Akkumulátor	7-1. Szemcspágy	17-1. Kőpeny
2-1. Kar	7-2. Porfogó	17-2. Szárnyascsavar
2-2. Ütközőlemez	7-3. Betét	18-1. Elülső fedél
2-3. Címke az adagoló dobozon	8-1. Etetődoboz	18-2. Csavarok
2-4. Beszögellés	8-2. Csavartartó heveder	19-1. Rugó
3-1. Ütközőlemez	8-3. Csavarvezető	19-2. Kar
3-2. Kőpeny	9-1. Behajtási pozíció	19-3. Bemélyedő rész
3-3. Beállítógomb	11-1. Irányváltó gomb	20-1. Szénkefefedél
4-1. Kapcsoló kioldógomb	13-1. Övtartó	21-1. Furat
5-1. Forgásirányváltó kapcsolókar	15-1. Fal	21-2. Szénkefefedél

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	BFR540	BFR550	BFR750
Csavartartó heveder	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Üresjárat sebesség (min ⁻¹)	4000		
Teljes hossz	424 mm		464 mm
Tiszta tömeg	2,0 kg	2,1 kg	2,1 kg
Névleges feszültség	14,4 V, egyenáram	18 V, egyenáram	18 V, egyenáram
Szabvány akkumulátorok	BL1430		BL1830

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

ENE033-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám csavarbehajtásra használható, fába, fémekbe és műanyagokba.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

Típus BFR540

angnyomásszint (L_{pA}) : 77 dB(A)

Bizonytalanság (K) : 3 dB (A)

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Típus BFR550

angnyomásszint (L_{pA}) : 78 dB(A)

Bizonytalanság (K) : 3 dB (A)

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Típus BFR750

angnyomásszint (L_{pA}) : 76 dB(A)

Bizonytalanság (K) : 3 dB (A)

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Viseljen fülvédőt.

ENG900-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód: csavarbehajtás ütések nélkül
Vibráció kibocsátás (a_h) : 2,5 m/s² vagy kevesebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép

ENH101-15

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Akkumulátoros önetető csavarbehajtó

Típus sz./ Típus: BFR540, BFR550, BFR750

sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnkél található:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

AZ AKKUMULÁTOROS CSAVARBEHAJTÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolási felületénél fogva amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a rögzítő rejtett vezetékekbe ütközhet. A rögzítők "élő" vezetékekkel való érintkezéskor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek és megrázhathatják a kezelőt.
2. Mindig bizonyosodjon meg arról hogy szilárdan áll. Bizonyosodjon meg arról hogy senki sincs lent amikor a szerszámot magas helyen használja.
3. Tartsa a szerszámot szilárdan.
4. Ne nyúljon a forgó részekhez.
5. Ne érjen a vágószerszámhoz vagy a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrt.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ENC007-6

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal keressen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését

okozhatja.

5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**

- (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
- (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
- (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 ° C-ot (122 ° F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen felrobbanhat.**
8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Tipppek a maximális élettartam eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort még mielőtt teljesen lemerülne.**
Mindig kapcsolja ki a szerszámot és töltse fel az akkumulátort amikor érzi, hogy csökkent a szerszám teljesítménye.
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.**
A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. **Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltse 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) közötti hőmérsékleten. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdi azt feltölteni.**

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

Fig.1

- Mindig kapcsolja ki az eszközt mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- Az akkumulátor eltávolításához húzza azt ki a szerszámból, az akkumulátor elején található gombot elcsúsztatva.

- Az akkumulátor behelyezéséhez illessze az akkumulátor hornyolt nyelvét a szerszám burkolatán található vájathoz és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattánással be nem akad. Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen. Nyomja be teljesen amíg a piros rész nem látszik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, Önnek vagy a környezetében másnak sérüléseket okozva.
- Ne erőltesse az akkumulátort a behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor az rosszul lett behelyezve.

A kívánt csavarhosszúság beállítása

Fig.2

A csavar hossza kényszerítőközzel 7 fokozatban állítható be. A kívánt beállítás eléréséhez a kart lenyomva húzza kifelé az ütközőkeretet addig, amíg nem látja a kívánt csavarhossznak (ez az adagoló dobozon található címkén van megadva) megfelelő számot az ütközőkeret beszögellésében. Tájékozódjon az alábbi táblázatból az adagoló dobozon található címkén megadott szám és a megfelelő csavarhossz kapcsolatáról.

BFR540, BFR550 típusok

A címkén látható szám	Csavar hossza
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

008238

BFR750 típus

A címkén látható szám	Csavar hossza
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

008241

A behajtási mélység beállítása

Fig.3

Nyomja le az ütközőlemezt amennyire csak lehet. Azt ebben a helyzetben tartva fordítsa el a szabályozógombot addig, amíg a betét hegye kb. 5 mm-re kiemelkedik az ütközőlemezből. Hajtson be egy próbacsavart. Ha a csavarfej túlnyúlik a munkadarab

felületén, fordítsa a szabályozógombot az "A" irányba; ha a csavarfej túlságosan besüllyedt, fordítsa a szabályozógombot a "B" irányban.

A kapcsoló használata

Fig.4

⚠VIGYÁZAT:

- Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló hibátlanul működik és az "OFF" állásba áll felengedéskor.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításhoz.

Forgásirányváltó kapcsoló használata

Fig.5

Ez a szerszám irányváltó kapcsolóval van felszerelve a forgásirány megváltoztatásához. Váltsa át az irányváltó kapcsolót az A oldalról az óramutató járásával megegyező vagy a B oldalról az azzal ellentétes irányú forgáshoz.

Amikor az irányváltó kapcsolókat neutrális pozícióban van, akkor a kioldókapcsolót nem lehet behúzni.

⚠VIGYÁZAT:

- A bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze a beállított forgásirányt.
- Az irányváltó kapcsolót csak azután használja, hogy a szerszám teljesen megállt. A forgásirány megváltoztatása még azelőtt, hogy a szerszám leállt volna, a gép károsodását okozhatja.
- Amikor nem működteti a szerszámot, az irányváltó kapcsolót mindig állítsa a neutrális állásba.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

A vésőszerszám berakása vagy eltávolítása

Lazítsa meg a köpenyt rögzítő szárnyascsavárokat. Húzza ki a köpenyt a nyíl irányába.

Fig.6

Nyomja a porfogót a szemcsapágy irányába és húzza ki a betétet. Ha a porfogó nem mozdítható el annyira, mint a szemcsapágy, próbálja újra lenyomni azután, hogy kissé elfordította a betétet.

A betét felszereléséhez helyezze azt a nyílásba, közben kissé elfordítva azt. A behelyezés után mindig próbálja kihúzni a betétet annak ellenőrzésére, hogy biztosan rögzítve van.

Fig.7

A csavartartó heveder felszerelése

Bujtassa át a csavartartó hevedert a csavarvezetőn. Ezután bujtassa át az etetődobozon annyira, hogy az első csavar a behajtási pozíció melletti helyzetbe kerüljön.

Fig.8

Fig.9

A csavartartó heveder eltávolítása

A csavartartó heveder eltávolításához csak húzza azt ki a nyíl irányában. Ha lenyomja az irányváltó gombot, kihúzhatja a csavartartó hevedert a nyállal ellentétes irányba is.

Fig.10

Fig.11

A csavarvezető felhajtása

Fig.12

A csavarvezető felhajtható. A csavarvezető felhajtásával a tároláshoz kevesebb helyre van szükség.

Hordkampó

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható. Ez a szerszám mindkét oldalára felszerelhető.

Az akasztó eltávolításához feszítse azt szét, a jobb végeket lenyomva MINDKÉT OLDALON a nyíl (1) irányába, majd emelje azt a nyíl irányába (2).

Fig.13

ÜZEMELTETÉS

Behajtási művelet

Fig.14

Kapcsolja be a szerszámot a kioldókapcsoló meghúzásával. Tartsa merőlegesen és szilárdan a szerszámot munkadarab felületéhez képest. A csavar automatikusan a behajtási pozícióba mozog és meghúzásra kerül.

⚠VIGYÁZAT:

- A behajtás előtt mindig ellenőrizze a betét kopottságát. Cserélje ki az elkopott betétet vagy gyenge meghúzás lesz az eredmény.
- Mindig tartsa merőlegesen a szerszámot munkadarab felületéhez képest. Ha bármilyen más szögben tartja azt, akkor megrongálhatja a csavarfejeket és elkophat a betét. Ez gyenge meghúzást is eredményezhet.
- Mindig tartsa a szerszámot erősen ellen a munkadarab felületének, amíg a behajtás be nem fejeződik. Ennek elmulasztása a csavarok elégtelen meghúzását okozhatja.
- Legyen óvatos, nehogy behajtsion egy csavart egy másik, más meghúzott csavarral.
- Ne működtesse a szerszámot csavarok nélkül. Ez megrongálja a munkadarab felületét.

- Ne használjon olajat vagy zsírt az adagoló doboz csúszó felületein.

Csavarbehajtás sarokban

Fig.15

Ezzel a szerszámmal az ábrán látható módon a faltól 15 mm-re is behajtható csavar.

⚠VIGYÁZAT:

- A csavarbehajtás a faltól 15 mm-nél közelebb, vagy úgy, hogy közben az ütközőlemez érintkezik a falal, a csavarfejek sérülését és a betét kopását okozhatja. Ez a csavarok gyenge meghúzását és a szerszám hibás működését is okozhatja.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A szénkefék cseréje

Fig.16

Cserélje ki azokat amikor a határoló jelölésig elkoptak. A szénkeféket tartsa tisztán, és azok szabadon csúszzanak a tartókban. Mindkét szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak azonos szénkeféket használjon.

Lazítsa meg a köpenyt rögzítő szárnyascsavárokat. Húzza ki a köpenyt a nyíl irányába.

Fig.17

Egy csavarhúzóval csavarja ki a két csavart, majd távolítsa el az elülső fedelet.

Fig.18

Emelje fel a rugós rész karját és helyezze a foglalat bemélyedő részébe egy vékonyszárú hornyolt fejű csavarhúzóval, vagy más megfelelő szerszámmal.

Fig.19

Egy fogóval távolítsa el a szénkefefedelet a szénkefékről. Vegye ki az elhasználódott szénkeféket, helyezze be az újakat, és helyezze vissza a szénkefefedeleket.

Fig.20

Ellenőrizze, hogy a szénkefefedelekek szorosan illeszkednek a szénkefétartókon található furatokba.

Fig.21

Helyezze vissza az elülső fedelet és csavarja vissza a két csavart.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak

kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csavartartó heveder szárazfalazathoz
- Phillips betét
- Különböző típusú eredeti Makita akkumulátorok és töltők
- Műanyag szállítódobond

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Červená časť	6-1. Puzdro	15-2. Päťka zarážky
1-2. Tlačidlo	6-2. Krídlová skrutka	16-1. Medzná značka
1-3. Kazeta akumulátora	7-1. Rovinné ložisko	17-1. Puzdro
2-1. Páčka	7-2. Protiprachový kryt	17-2. Krídlová skrutka
2-2. Päťka zarážky	7-3. Vrták	18-1. Predný kryt
2-3. Štítok na skrinke podávača	8-1. Skrinke podávača	18-2. Skrutky
2-4. Náhľadové okienko	8-2. Pás so skrutkami	19-1. Pružina
3-1. Päťka zarážky	8-3. Vodičlo skrutiek	19-2. Rameno
3-2. Puzdro	9-1. Skrutkovacia poloha	19-3. Zapustená časť
3-3. Nastavovací otočný gombík	11-1. Prepínač zmeny smeru	20-1. Klobúčik uhlíkovej kefky
4-1. Spúšť	13-1. Hák	21-1. Otvor
5-1. Prepínacia páčka smeru otáčania	15-1. Stena	21-2. Klobúčik uhlíkovej kefky

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BFR540	BFR550	BFR750
Pás so skrutkami	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	4000		
Celková dĺžka	424 mm		464 mm
Hmotnosť netto	2,0 kg	2,1 kg	2,1 kg
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 14,4 V	Jednosmerný prúd 18 V	Jednosmerný prúd 18 V
Štandardné jednotky akumulátora	BL1430		BL1830

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

ENE033-1

Používajte chrániče sluchu

Určené použitie

Tento nástroj je určený na zaskrutkovanie skrutiek do dreva, kovu a plastu.

ENG905-1

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

Model BFR540

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 77 dB(A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku počas práce môže presiahnuť hodnotu 80 dB (A).

Model BFR550

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 78 dB(A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku počas práce môže presiahnuť hodnotu 80 dB (A).

Model BFR750

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 76 dB(A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku počas práce môže presiahnuť hodnotu 80 dB (A).

ENG900-1

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

Pracovný režim: skrutkovanie bez príklepu
Vyžarovanie vibrácií (a_{h1}): 2,5 m/s² alebo menej
Neurčitost' (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je

náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

ENH101-15

Len pre európske krajiny

Vyhlásenie o zhode so smernicami

Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:

Akumulátorový skrutkovač s automatickým podávaním

Číslo modelu/ Typ: BFR540, BFR550, BFR750

je z výrobnej série a

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:
2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Riaditeľ

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

GEA010-1

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

⚠ UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

GEB050-2

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ

1. Elektrické náradie pri práci držte len za izolované úchopné povrchy, lebo upevňovací prvok sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi. Upevňovací prvok, ktorý sa dostane do kontaktu so „živým“ vodičom môže spôsobiť

vystavenie kovových častí elektrického náradia „živému“ prúdu a spôsobiť tak obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.

2. **Dbajte, abyste vždy mali pevnú oporu nôh.** Ak pracujete vo výškach, dbajte, aby pod vami nikto nebol.
3. **Držte nástroj pevne .**
4. **Nepřibližujte ruky k otáčajúcim sa časťami.**
5. **Nedotýkajte sa vrtáka alebo obrobku hneď po úkone; môžu byť extrémne horúce a môžu popáliť vašu pokožku.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

ENC007-6

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRE JEDNOTKU AKUMULÁTORA

1. **Pred použitím jednotky akumulátora si prečítajte všetky pokyny a záručné poznámky na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Jednotku akumulátora nerozoberajte.**
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Jednotku akumulátora neskratujte:**
 - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
 - (2) **neskladujte jednotku akumulátora v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
 - (3) **Nabíjačku akumulátorov nevystavujte vode ani dažďu.**

Pri skratovaní akumulátora by mohlo dôjsť k vzrastu toku elektrického prúdu flow, prehriatiu, možným popáleninám či dokonca prebitiu.

6. **Neskladujte nástroj ani jednotku akumulátora na miestach s teplotou presahujúcou 50 ° C (122 ° F).**

- Jednotku akumulátora nespájajte, ani keď je vážne poškodená alebo úplne vydratá. Jednotka akumulátora môže v ohni explodovať.
- Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol alebo nenarazil do niečoho.
- Nepoužívajte poškodený akumulátor.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

Rady pre udržanie maximálnej životnosti akumulátora

- Akumulátor nabíte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíte jednotku akumulátora, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
- Nikdy nenabíjate plne nabitú jednotku akumulátora. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
- Jednotku akumulátora nabíjajte pri izbovej teplote pri 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Pred nabíjaním nechajte jednotku akumulátora vychladnúť.

POPIS FUNKCIE

⚠ POZOR:

- Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a blok akumulátora je vybratý.

Instalácia alebo demontáž kazety akumulátora

Fig.1

- Pred vložením alebo odstránením bloku akumulátora nástroj vždy vypnite.
- Ak chcete odstrániť blok akumulátora, vytiahnite ho z nástroja, pričom posúvajte tlačidlo na prednej strane bloku.
- Blok akumulátora vložte tak, že zarovnáte jazýček na bloku s drážkou v lôžku a nasuniete ho na miesto. Vždy zatlačte úplne, kým s cvaknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červenú časť na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý. Vložte ho úplne, aby červenú časť nebolo vidieť. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
- Kazetu akumulátora nevkładajte nasilu. Ak sa nedá nasunúť ľahko, nevkładáte ho správne.

Nastavenie požadovanej dĺžky skrutky

Fig.2

Je 7 kladných nastavení dĺžky nastavovacej skrutky. Na dosiahnutie požadovaného nastavenia vytiahnite pätku záružky a súčasne stlačte páčku, kým sa číslo požadovanej dĺžky skrutky (označené na štítku na skrinke podávača) nebude nachádzať v náhľadovom okienku základne záružky. Pozrite nasledujúcu tabuľku, kde nájdete vzťah medzi číslom označeným na štítku

skrinky podávača a príslušnou dĺžkou skrutky.

Pre modely BFR540, BFR550

Číslo označené na štítku	Dĺžka skrutky
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

008238

Pre model BFR750

Číslo označené na štítku	Dĺžka skrutky
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

008241

Nastavenie hĺbky skrutkovania

Fig.3

Zatlačte pätku záružky až na doraz. Držte ju v tejto polohe a otáčajte nastavovací otočný gombík, kým hrot vrtáka nevyčnieva približne 5 mm od pätky záružky. Zaskrutkujte skúšobnú skrutku. Ak hlava skrutky vyčnieva nad povrch obrobku, otočte nastavovací gombík v smere "A"; ak je hlava skrutky zapustená, otočte nastavovací gombík v smere "B".

Zapínanie

Fig.4

⚠ POZOR:

- Pred vložením bloku akumulátora do nástroja sa vždy presvedčíte, či vypínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície "OFF".

Ak chcete nástroj zapnúť, jednoducho potiahnite spínač. Zastavíte ho uvoľnením spínača.

Prepínanie smeru otáčania

Fig.5

Tento nástroj má vratný prepínač na zmenu smeru otáčania. Zatlačte páčku vratného prepínača zo strany A pre otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek alebo zo strany B pre otáčanie proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Keď je páčka vratného prepínača v neutrálnej polohe, spúšťači prepínača sa nedá potiahnuť.

⚠️ POZOR:

- Pred začatím činnosti vždy skontrolujte smer otáčania.
- Vratný prepínač používajte len po úplnom zastavení nástroja. Pri zmene smeru otáčania pred úplným zastavením by sa mohol nástroj poškodiť.
- Keď nástroj nepoužívate, páčku vratného prepínača vždy prepnite do neutrálnej polohy.

MONTÁŽ

⚠️ POZOR:

- Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a kazeta akumulátora je vybratá.

Montáž alebo demontáž vrtáka

Uvoľnite skrutky s krídlovou hlavou, ktoré zaisťujú puzdro. Vytiahnite puzdro v smere šípky.

Fig.6

Zatlačte protiprachový kryt smerom k plochému ložisku a vytiahnite vrták. Ak sa protiprachový kryt nedá posunúť tak ďaleko ako ploché ložisko, pootočte trochu vrták a skúste znova.

Ak chcete namontovať vrták, vložte ho do objímky a súčasne ním trochu otáčajte. Po vsunutí vždy potiahnutím za vrták skontrolujte, či je správne zaistený.

Fig.7

Montáž pásu so skrutkami

Vsuňte pás so skrutkami do vodidla skrutiek. Potom ho prestrkávajte cez skrinku podávača, kým prvá skrutka nedosiahne pozíciu vedľa skrutkovacej polohy.

Fig.8

Fig.9

Demontáž pásu so skrutkami

Ak chcete odstrániť pás so skrutkami, jednoducho ho vytiahnite v smere šípky. Ak stlačíte prepínač zmeny smeru, pás so skrutkami môžete vytiahnuť v opačnom smere šípky.

Fig.10

Fig.11

Sklopenie vodidla skrutiek

Fig.12

Vodidlo skrutiek sa dá sklopiť. Sklopenie vodidla skrutiek umožňuje minimalizovať priestor potrebný na uskladnenie.

Hák na nosenie

Hák na nosenie je vhodný na dočasné zavesenie nástroja. Môže sa namontovať na ktorúkoľvek stranu nástroja.

Keď chcete odstrániť hák na nosenie, roztiahnite ho stlačením jeho pravých koncov NA OBOCH STRANÁCH v smeroch šípky (1) a nadvihnite ho v smere šípky (2).

Fig.13

PRÁCA

Skrutkovanie

Fig.14

Zapnite nástroj potiahnutím spúšťacieho prepínača. Držte nástroj priamo a pevne oproti skrutkovanému povrchu. Skrutka sa automaticky zavedie do skrutkovacej polohy a utiahne.

⚠️ POZOR:

- Vždy dôkladne skontrolujte vrták, či nie je opotrebovaný. Opotrebovaný vrták vymeňte, inak bude utahovanie nedostatočné.
- Vždy držte nástroj priamo oproti skrutkovanému povrchu. Pri držaní pod uhlom sa môžu poškodiť hlavy skrutiek a spôsobiť opotrebovanie hrotu. Môže to spôsobovať aj nedostatočné uťahovanie.
- Vždy držte nástroj pevne priamo oproti skrutkovanému povrchu, kým nedokončíte skrutkovanie. V opačnom prípade to môže mať za následok nedostatočné utiahnutie skrutiek.
- Dbajte na to, aby ste nezaskrutkovali skrutku do inej, už utiahnutej skrutky.
- Nepoužívajte nástroj bez skrutiek. Poškodí sa skrutkovací povrch.
- Na klzné plochy skrinky podávača nepoužívajte olej ani mazadlo.

Skrutkovanie v rohoch

Fig.15

Tento nástroj sa dá používať na skrutkovanie v pozícii 15 mm od steny, ako ukazuje obrázok.

⚠️ POZOR:

- Pri skrutkovaní v pozícii bližšej ako 15 mm od steny alebo pri skrutkovaní v kontakte so stenou sa môžu poškodiť hlavy skrutiek a spôsobiť opotrebovanie vrtáka. Môže to spôsobovať aj nedostatočné uťahovanie skrutiek a poruchu nástroja.

ÚDRŽBA

⚠️ POZOR:

- Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a blok akumulátora je vybratý.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Výmena uhlíkov

Fig.16

Vymeňte ich, keď sú opotrebované až k označeniu. Uhlíkové kefy udržiavajte čisté a mali byť voľne sklzať do držiakov. Obe uhlíkové kefy sa musia vymieňať naraz. Používajte len identické uhlíkové kefy.

Uvoľnite skrutky s krídlovou hlavou, ktoré zaisťujú puzdro. Vytiahnite puzdro v smere šípky.

Fig.17

Skrutkovačom vyberte dve skrutky a potom vyberte predný kryt.

Fig.18

Zdvihnite rameno pružiny a potom ho umiestnite do zapustenej časti krytu s drážkovaným skrutkovačom štíhleho vretena alebo podobného.

Fig.19

Kliešťami vyberte klobúčiky uhlíkových kefiiek. Vyberte opotrebované uhlíkové kefy, vložte nové a vymeňte klobúčiky.

Fig.20

Uistite sa, že klobúčiky uhlíkových kefiiek bezpečne zapadli do otvorov v držiaku kefiiek.

Fig.21

Znovu namontujte predný kryt a bezpečne dotiahnite dve skrutky.

Kvôli zachovaniu **BEZPEČNOSTI** a **SPOL'AHLIVOSTI** výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

⚠POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Pás so skrutkami do sadrokartónu
- Vrták Philips
- Rôzne druhy originálnych blokov akumulátorov a nabíjačiek
- Plastový kufrík

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červená část	6-1. Skříň	15-2. Základna dorazu
1-2. Tlačítko	6-2. Křídlový šroub	16-1. Mezní značka
1-3. Akumulátor	7-1. Kluzné ložisko	17-1. Skříň
2-1. Páčka	7-2. Protiprachový kryt	17-2. Křídlový šroub
2-2. Základna dorazu	7-3. Vrták	18-1. Přední kryt
2-3. Štítek na rozvodu	8-1. Přívodní skříň	18-2. Šrouby
2-4. Otvor	8-2. Pás šroubů	19-1. Pružina
3-1. Základna dorazu	8-3. Vodičko šroubů	19-2. Rameno
3-2. Skříň	9-1. Poloha šroubování	19-3. Zapuštěný díl
3-3. Regulační knoflík	11-1. Tlačítko otočení	20-1. Krytka uhlíku
4-1. Spoušť	13-1. Hák	21-1. Otvor
5-1. Přepínací páčka směru otáčení	15-1. Stěna	21-2. Krytka uhlíku

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BFR540	BFR550	BFR750
Pás šroubů	4 x 25 - 55 mm		4 x 45 - 75 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	4 000		
Celková délka	424 mm		464 mm
Hmotnost netto	2,0 kg	2,1 kg	2,1 kg
Jmenovité napětí	14,4 V DC	18 V DC	18 V DC
Standardní akumulátory	BL1430		BL1830

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.

• Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.

• Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

ENE033-1

ENG900-1

Určení nástroje

Nástroj je určen ke šroubování do dřeva, kovů a plastů.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Model BFR540

Hladina akustického tlaku (L_{PA}): 77 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Model BFR550

Hladina akustického tlaku (L_{PA}): 78 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Model BFR750

Hladina akustického tlaku (L_{PA}): 76 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte ochranu sluchu

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: Šroubování bez ovlivňování

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změněna v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistíte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

popis zařízení:

Akumulátorový zásobníkový šroubovák
č. modelu/ typ: BFR540, BFR550, BFR750
vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Ředitel

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Obecná bezpečnostní

upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB050-2

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTOROVÉMU ŠROUBOVÁKU

- Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu spojovacího prvku se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované části držadel. Spojovací prvky mohou při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.

- Držte nástroj pevně.
- Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.
- Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte nástroje ani dílu; mohou dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC007-6

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

- Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
- Akumulátor nedemontujte.
- Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
- Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
- Akumulátor nezkratujte:
 - Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
- Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
- Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
- Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
- Nepoužívejte poškozené akumulátory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie.
Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor.
Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).
Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.

POPIS FUNKCE

⚠ POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

- Před vložením nebo demontáží akumulátoru vždy nástroj vypněte.
- Při demontáži akumulátoru je nutno během vysunování z nástroje posunout tlačítko na přední straně akumulátoru.
- Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou ve skříni a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě a nezazní malé cvaknutí. Pokud není tlačítko úplně zajištěno, je na jeho horní straně vidět červená část. Zasuňte jej tak, aby nebyla vidět červená část. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. Pokud nelze akumulátor snadno zasunout, není vkládán správně.

Nastavení požadované délky šroubu

Fig.2

K dispozici je 7 nastavení délky pozitivního pojistného šroubu. Chcete-li dosáhnout požadovaného nastavení, stiskněte páčku a vytahujte základnu dorazu, dokud se v okýnku základny dorazu neobjeví hodnota požadované délky šroubu (vyznačeno na štítku rozvodu). Vztah mezi číslem signalizovaným na štítku rozvodu a příslušnými délkami šroubů naleznete v tabulce níže.

Modely BFR540, BFR550

Číslo uvedené na štítku	Délka šroubu
25	25 mm
30	30 mm
35	35 mm
40	40 mm
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm

008238

Model BFR750

Číslo uvedené na štítku	Délka šroubu
45	45 mm
50	50 mm
55	55 mm
60	60 mm
65	65 mm
70	70 mm
75	75 mm

008241

Nastavení hloubky šroubování

Fig.3

Stiskněte co nejvíce základnu dorazu. Udržujte tuto polohu a otáčejte regulačním knoflíkem, dokud hrot nástroje nevyčnívá přibližně 5 mm ze základny dorazu. Zašroubujte zkušební šroub. Pokud hlava šroubu vyčnívá nad povrch dílu, otáčejte regulačním knoflíkem ve směru „A“; je-li hlava šroubu zapuštěná, otáčejte regulačním knoflíkem ve směru „B“.

Zapínání

Fig.4

⚠ POZOR:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrátí do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Přepínání směru otáčení

Fig.5

Tento nástroj je vybaven přepínačem směru otáčení. Stisknutím páčky přepínače směru otáčení v poloze A se nástroj otáčí ve směru hodinových ručiček, zatímco při stisknutí v poloze B proti směru hodinových ručiček. Je-li páčka přepínače směru otáčení v neutrální poloze, nelze stisknout spoušť nástroje.

⚠POZOR:

- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte nastavený směr otáčení.
- S přepínačem směru otáčení manipulujte až poté, co nástroj dosáhne úplného klidu. Provedete-li změnu směru otáčení před zastavením nástroje, může dojít k jeho poškození.
- Pokud nástroj nepoužíváte, vždy přesuňte přepínač směru otáčení do neutrální polohy.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž pracovního nástroje

Povolte šrouby s křídlovou hlavou uchycující skříň. Přesuňte skříň ve směru šipky.

Fig.6

Posuňte protiprachový kryt směrem ke kluznému ložisku a vysuňte pracovní nástroj. Pokud protiprachový kryt nelze přesunout až ke kluznému ložisku, otočte mírně pracovní nástroj a postup opakujte.

Při instalaci pracovního nástroje jej vložte do nástavce a současně mírně pootočte. Po instalaci se pokusem o vytažení vždy přesvědčte, zda je pracovní nástroj bezpečně uchycen na svém místě.

Fig.7

Instalace pásu šroubů

Vložte pás šroubů přes vodičko šroubů. Poté jej prostrčte komorou zásobníku, dokud první šroub nedosáhne polohy vedle místa šroubování.

Fig.8

Fig.9

Odstranění pásu šroubů

Chcete-li odstranit pás šroubů, jednoduše jej vytáhněte ve směru šipky. Pokud stisknete tlačítko obrácení, můžete pás šroubů vytáhnout v opačném směru od šipky.

Fig.10

Fig.11

Sklápěcí průvodnice šroubu

Fig.12

Průvodnice šroubu je sklápěcí. Sklápěcí průvodnice šroubu umožňuje minimalizovat nároky pro ukládací prostor.

Přenášecí háček

Přenášecí háček je výhodný pro dočasné zaháknutí nástroje. Lze jej nainstalovat na obou stranách nástroje. Při sundávání přenášecího háčku jej uvolněte stisknutím jeho pravých konců NA OBOU STRANÁCH ve směrech šipky (1) a nadzvedněte jej ve směru šipky (2).

Fig.13

PRÁCE

Šroubování

Fig.14

Nástroj se uvádí do chodu stisknutím spouště. Nástroj držte přímo a pevně proti povrchu, do kterého šroubojete. Šroub bude automaticky přenesen na místo šroubování a utažen.

⚠POZOR:

- Před šroubováním vždy pečlivě zkontrolujte opotřebení pracovního nástroje. Opotřebený pracovní nástroj vyměňte. Pokud tak neučiníte, nelze zaručit uspokojivé šroubování.
- Vždy držte nástroj přímo proti povrchu, do kterého šroubojete. Budete-li jej držet pod úhlem, mohou se poškodit hlavy šroubů nebo opotřebit pracovní nástroj. Současně nelze zaručit uspokojivé šroubování.
- Nástroj vždy až do konce šroubování držte pevně proti povrchu, do kterého šroubojete. V opačném případě nemusí být šrouby utaženy dostatečně.
- Dávejte pozor, abyste šroub nešroubovali na místo, kde se již nachází jiný šroub.
- Neprovazujte nástroj bez šroubů. Došlo by k poškození povrchu, do kterého šroubojete.
- Nepoužívejte olej ani maziva na vodičí plochu rozvodu.

Šroubování v rozích

Fig.15

Tento nástroj lze použít ke šroubování ve vzdálenosti 15 mm od stěny, jak je ilustrováno na obrázku.

⚠POZOR:

- Budete-li šroubovat ve vzdálenosti menší než 15 mm od stěny nebo bude základna dorazu během šroubování v kontaktu se stěnou, může dojít k poškození hlav šroubů nebo opotřebením pracovního nástroje. V takovém případě nelze rovněž zaručit dostatečně utažení šroubů a může dojít k poruše nástroje.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Výměna uhlíků

Fig.16

Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky. Povolte šrouby s křížlovou hlavou uchycující skříň. Přesuňte skříň ve směru šipky.

Fig.17

Pomocí šroubováku odšroubujte dva šrouby a odejměte přední kryt.

Fig.18

Zvedněte rameno pružiny a poté jej umístěte do prohloubené části skříňně pomocí plochého šroubováku se štíhlým hrotem nebo podobného nástroje.

Fig.19

K odstranění krytek uhlíků používejte kleště. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a opačným postupem zašroubujte krytky zpět.

Fig.20

Dbějte, aby krytky uhlíků zapadly bezpečně do otvorů v držácích uhlíků.

Fig.21

Nainstalujte zpět přední kryt a pevně dotáhněte oba šrouby.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Pás vrutů do sádrokartonu
- Křížový nástavec
- Různé typy originálních akumulátorů a nabíječek Makita
- Plastový kufřík

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884724A977

www.makita.com